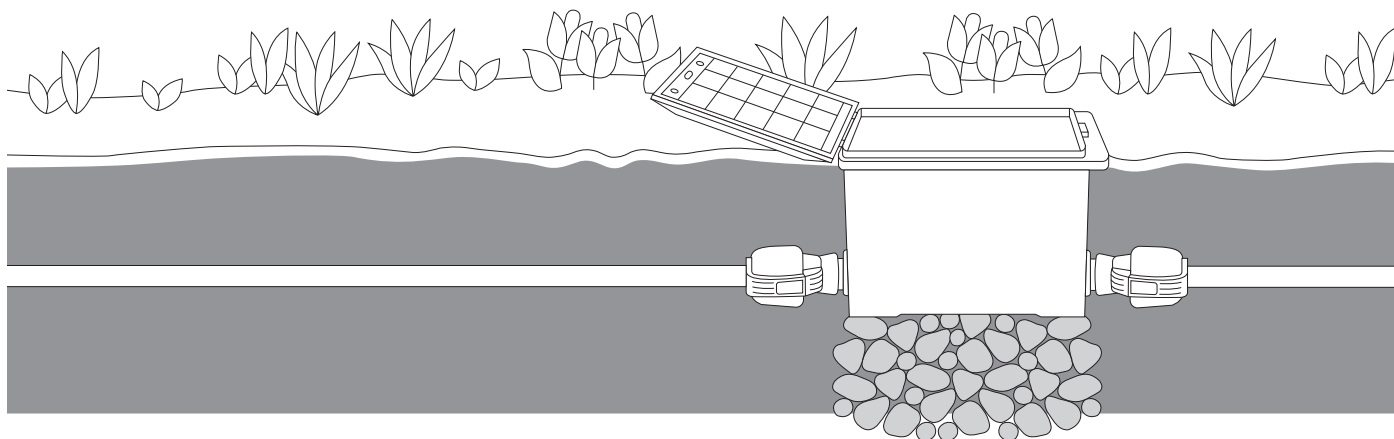
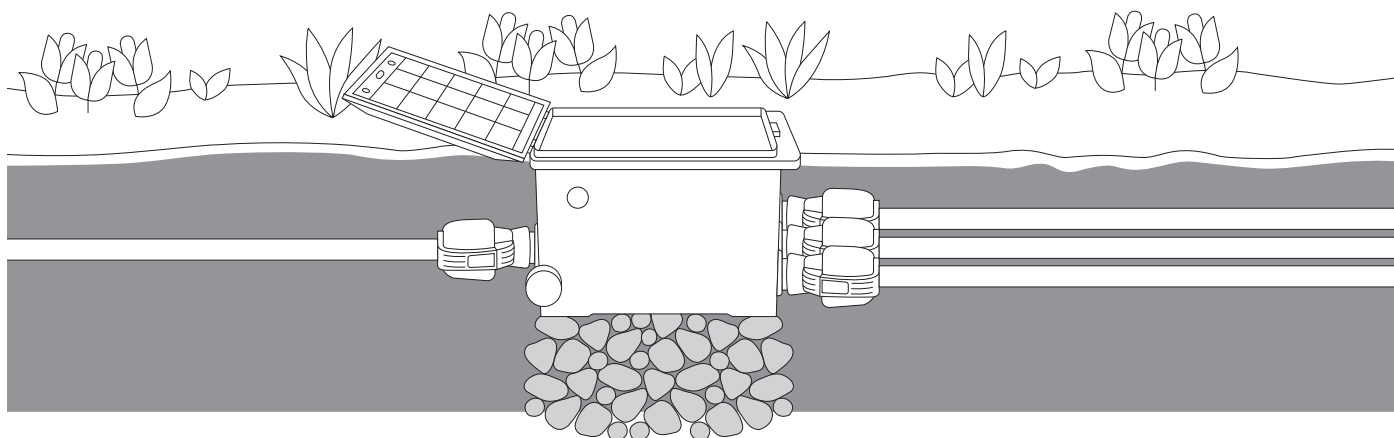


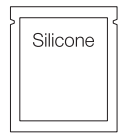
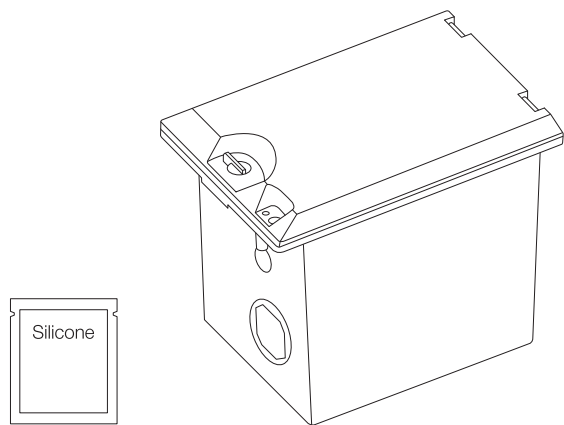
**V1** Art. 1254



**V3** Art. 1255

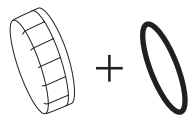


# V1 Art. 1254



**A** 1x

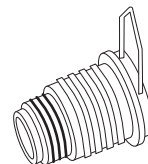
**B** 1x



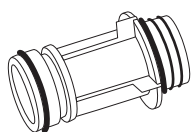
**D** 2x



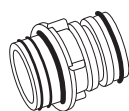
**E** 2x



**G** 2x



**I** 1x

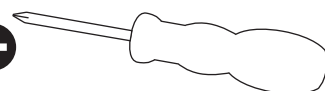


**J** 1x

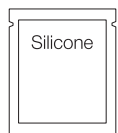
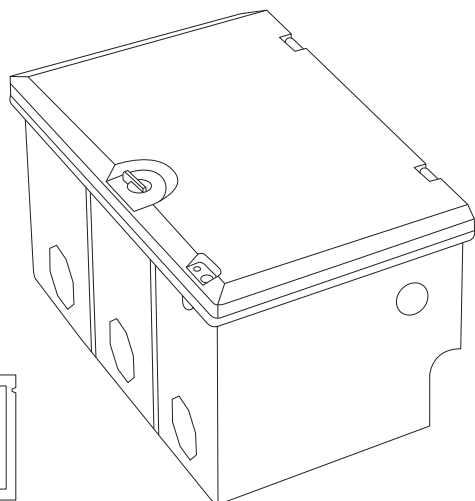


**L** 1x

nicht enthalten  
not included  
non fournis

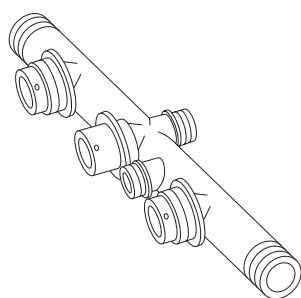


# V3 Art. 1255



**A** 1x

**B** 1x



**C** 1x



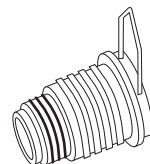
**D** 8x



**E** 5x



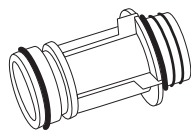
**F** 1x



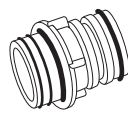
**G** 3x



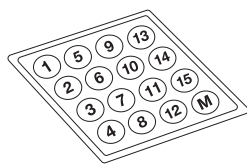
**H** 3x



**I** 3x



**J** 3x



**K** 1x



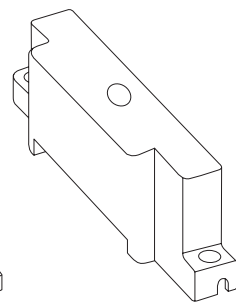
**L** 2x



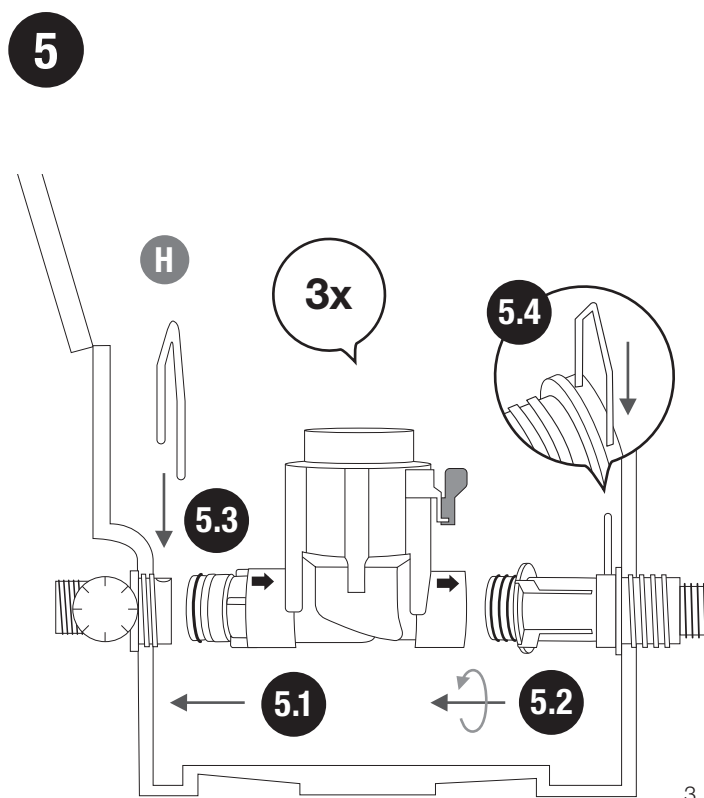
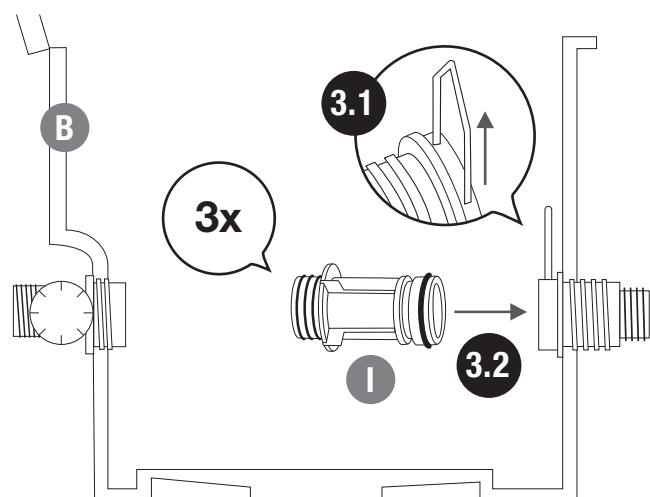
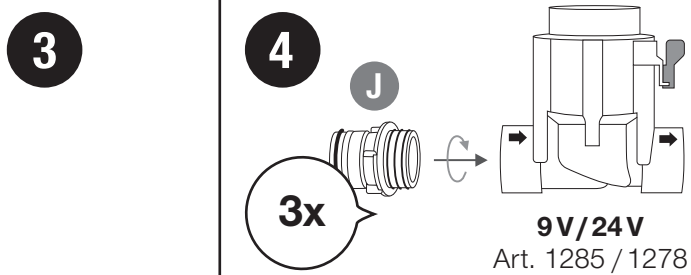
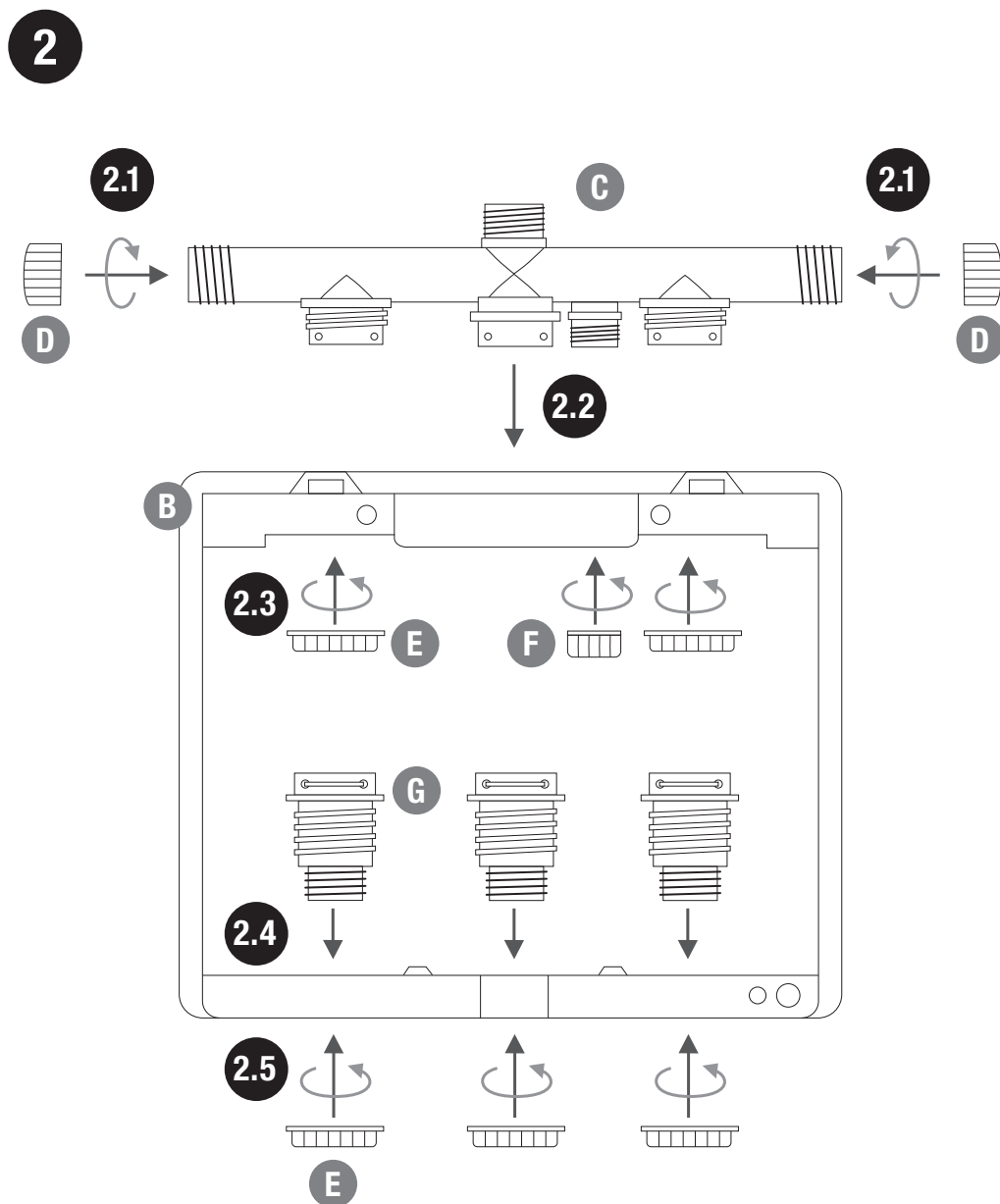
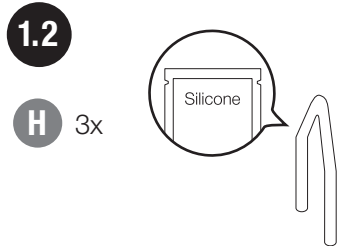
**M** 2x

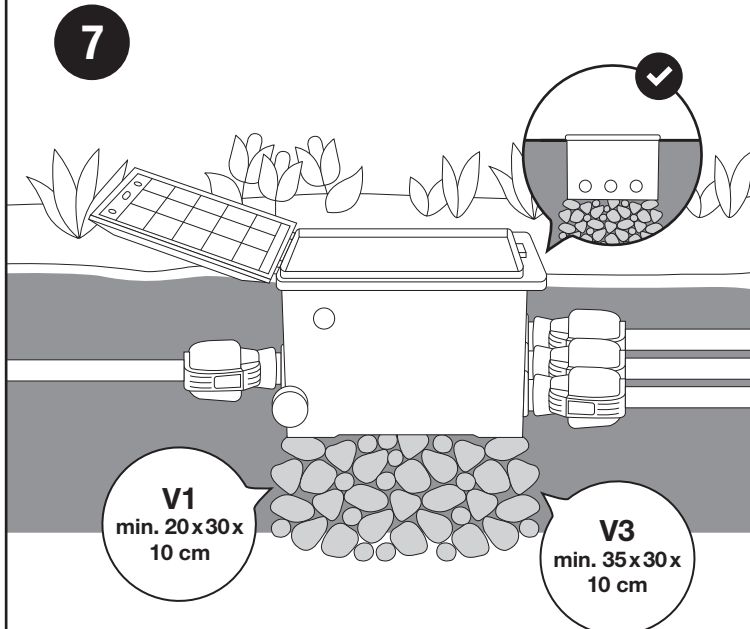


**N** 1x

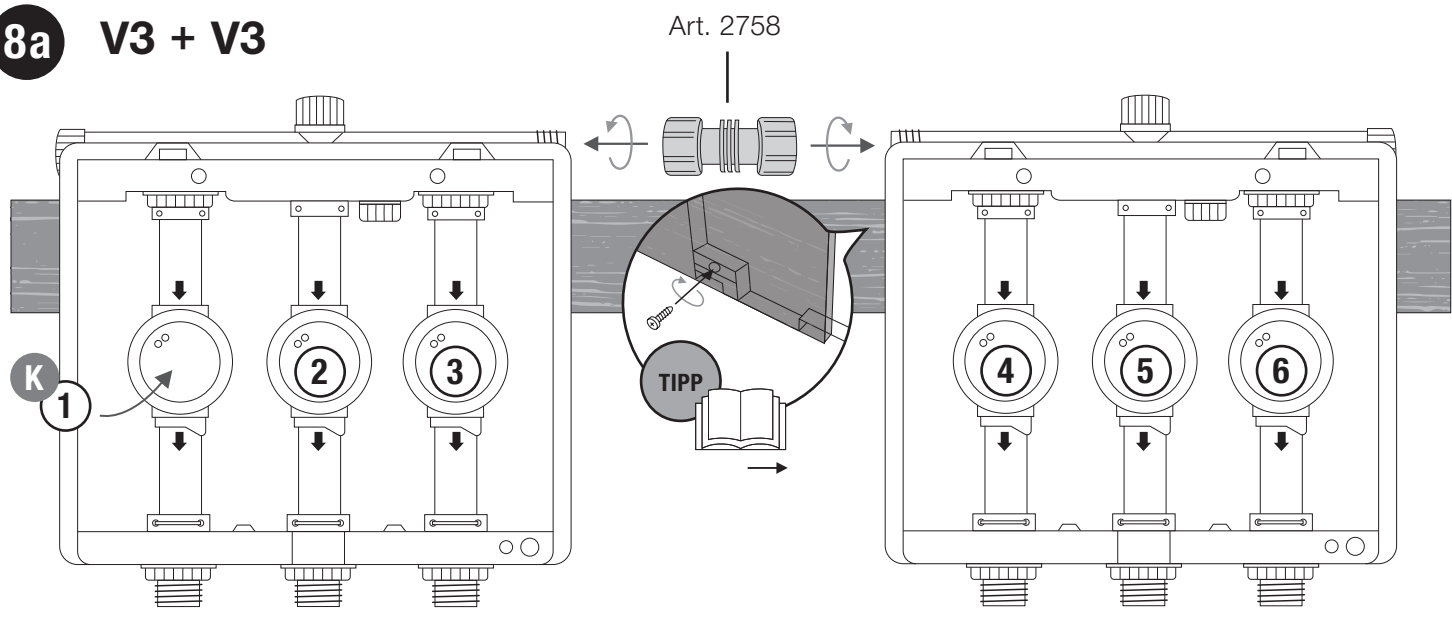


**O** 1x

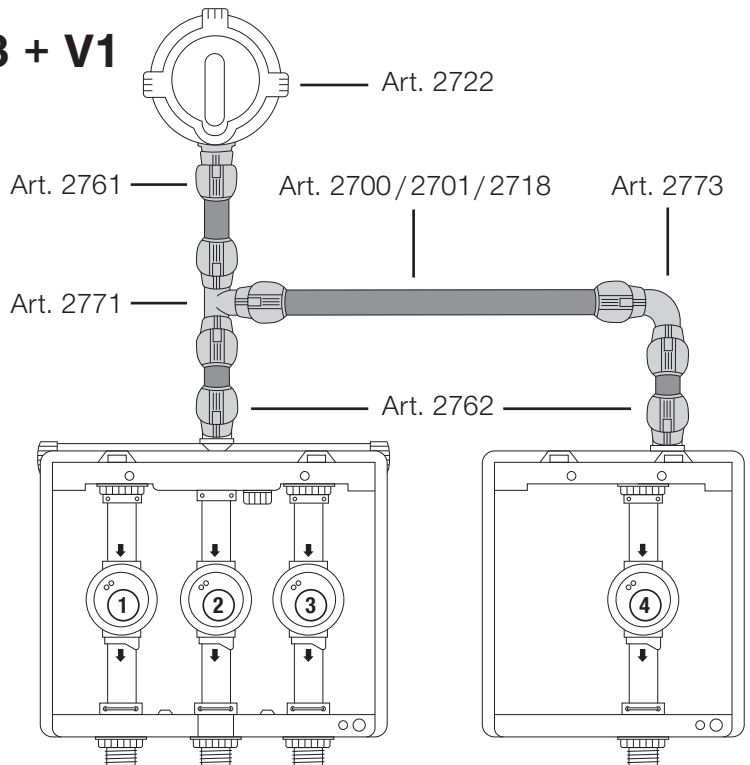




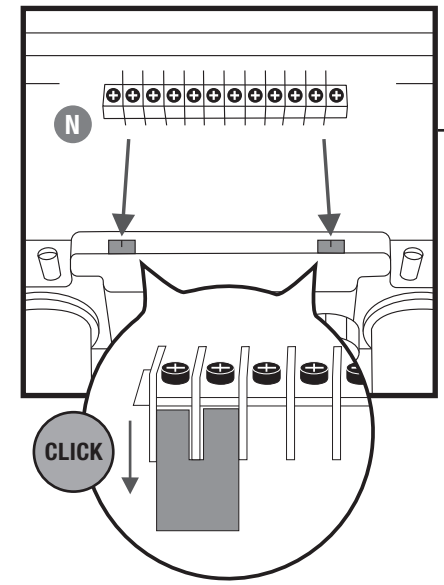
**8a V3 + V3**




**8b V3 + V1**

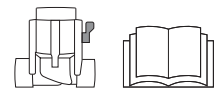


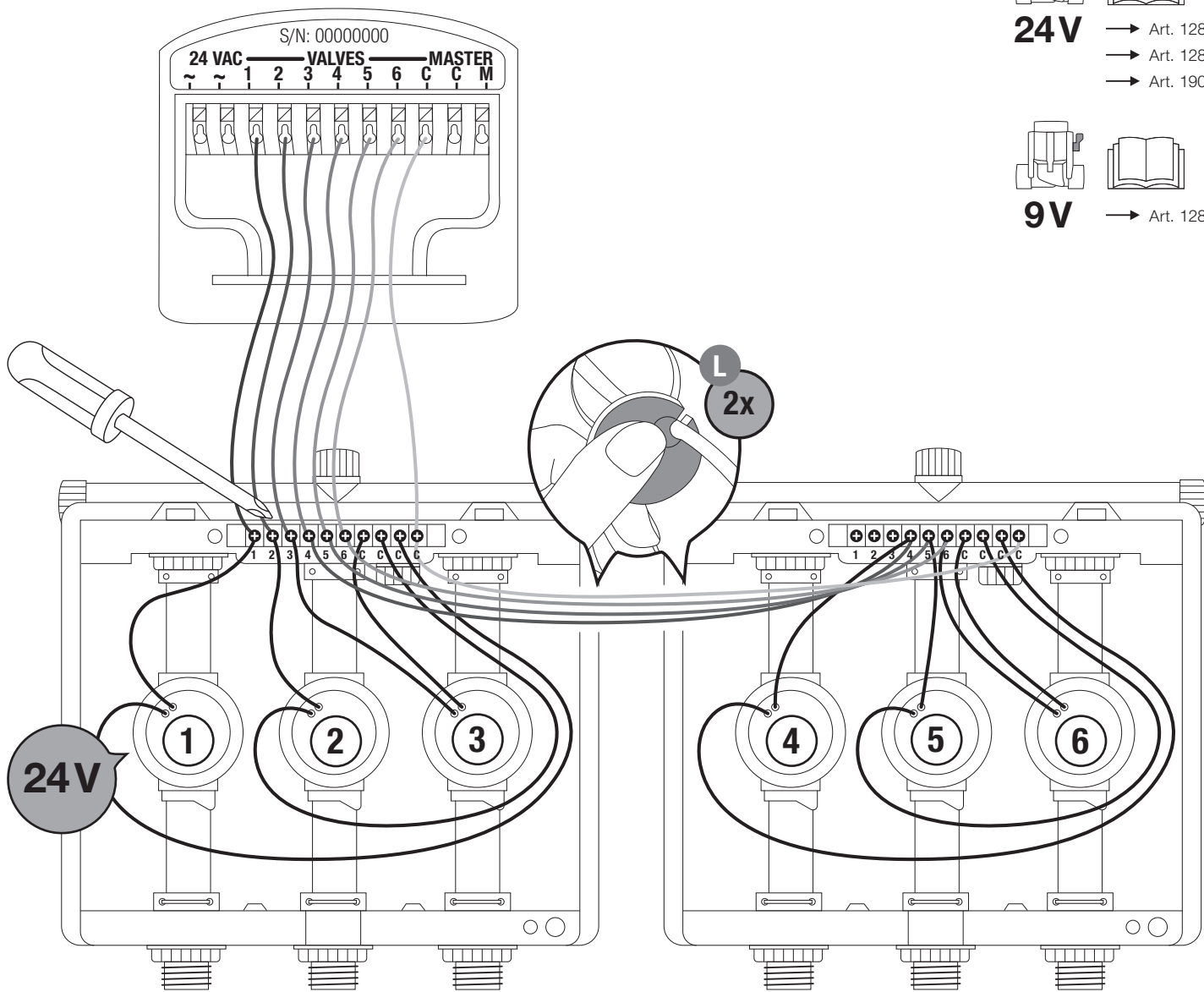
**9**



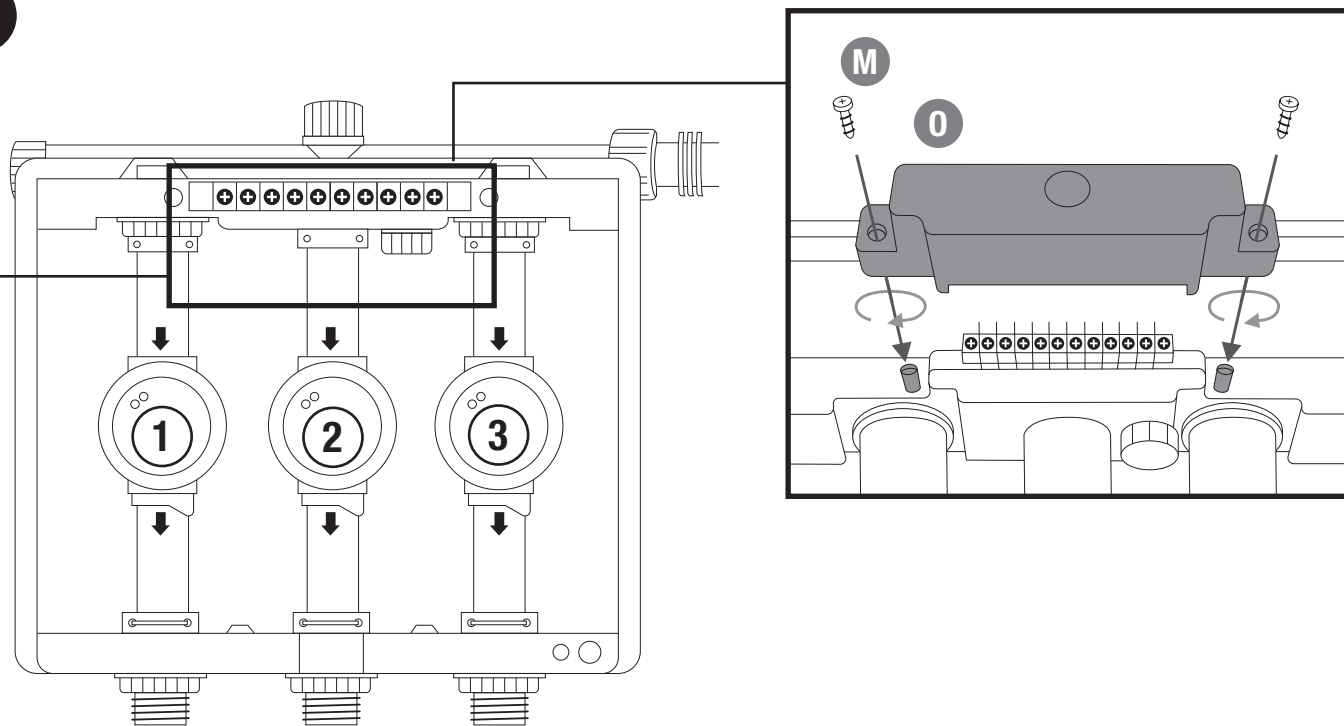
# 10 V3 + V3


  
**24V** → Art. 1283  
 → Art. 1284  
 → Art. 19032

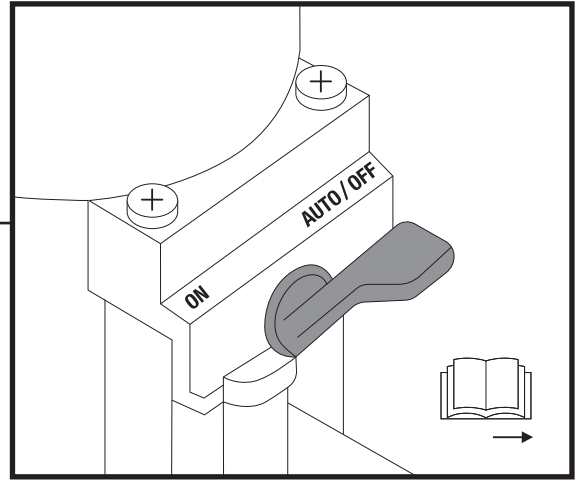
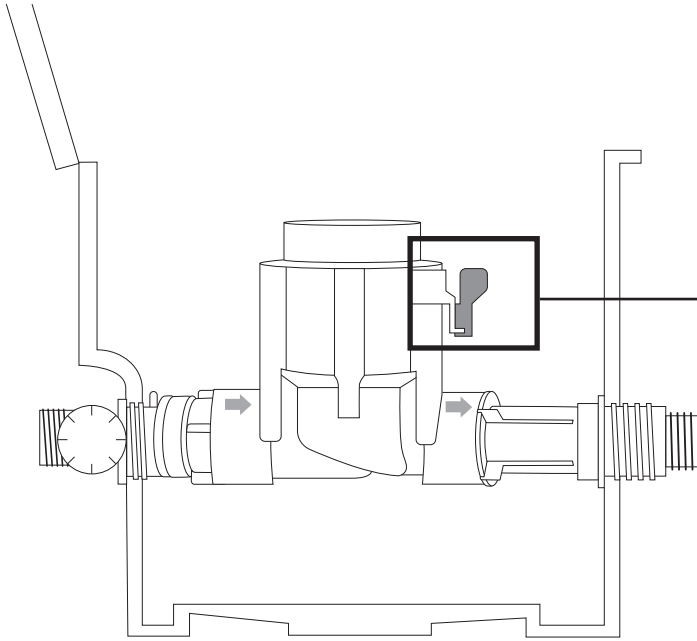

  
**9V** → Art. 1285



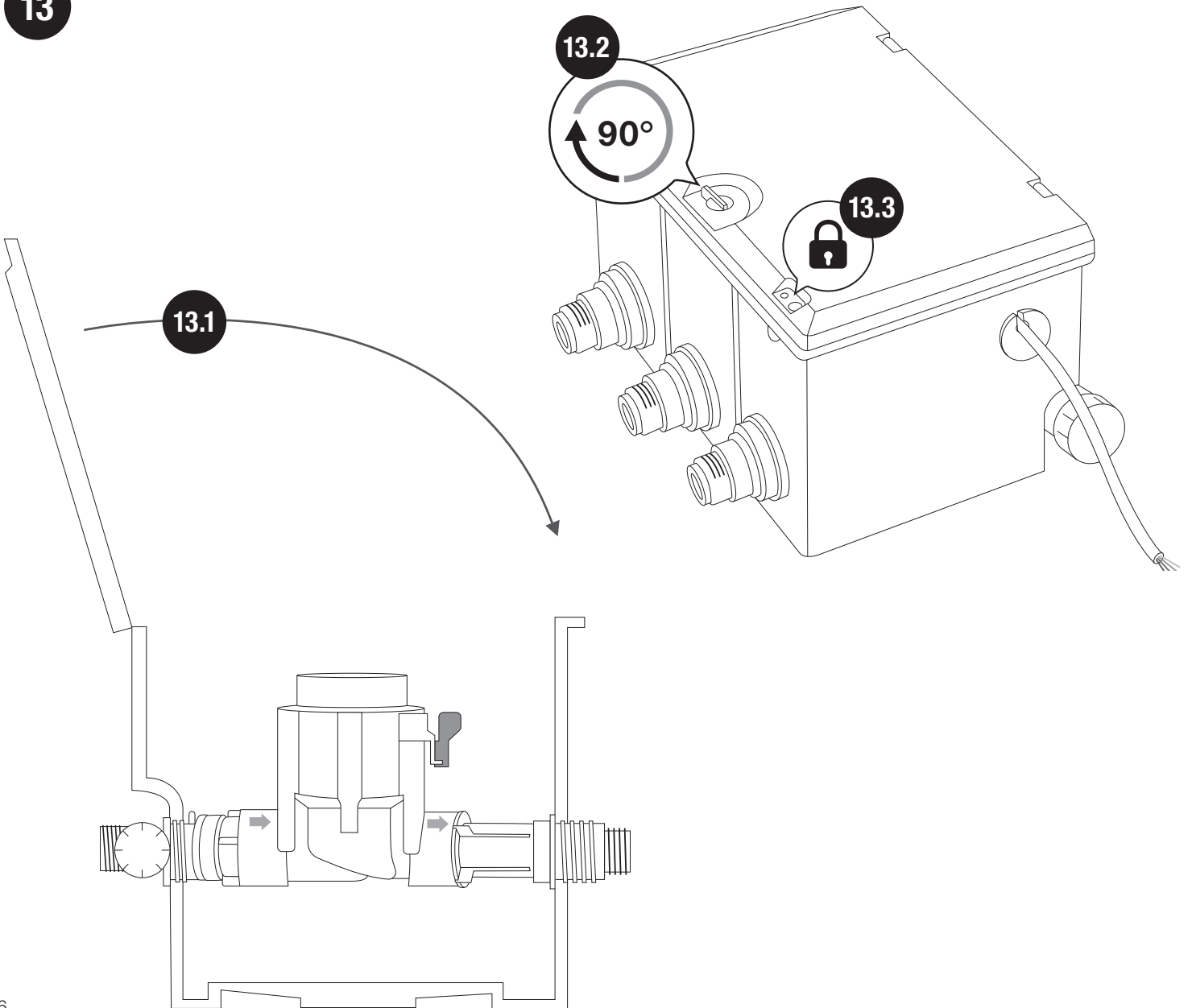
# 11



12



13





## Instrukcijos originalo vertimas.

Saugumo sumetimais šiuo gaminiu draudžiama naudotis vaikams ir paaugliams iki 16 metų amžiaus bei asmenims, nesuipažinusiems su šia eksploataavimo instrukcija.

Neįgalūs asmenys gali naudotis gaminiu tik jei yra prižiūrėti arba apmokyti atsakingo asmens. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežaidžia su gaminiu. Niekada nesinaudokite gaminiu pavargę, sergantys ar apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.

## Naudojimas pagal paskirtį:

Ventilių dėžutė skirta GARDENA drėkinimo ventiliams įmontuoti po žeme.

Galimi šie valdymo būdai:

### 9 V Bluetooth® laistymo vožtuvas, gam. 1285:

- Tiesioginis vožtuvo programavimas, naudojant GARDENA Bluetooth® programėlę, decentralizuotam vožtuvo įrengimui.

### Drėkinimo ventilis gaminyje 1278 (24 V):

- Iki 6 kabelių valdomų laistymo vožtuvų su laistymo valdikliu 4030, gam. 1283/6030, gam. 1284 arba „smart Irrigation Control“, gam. 19032\*, arba jungiamuoju kabeliu, gam. 1280.  
\* galima įsigyti tik tam tikrose realizavimo rinkose.

### Įstatyti centrinį filtrą:

**DĖMESIO!** Norint apsaugoti sistemą nuo užterštumo, rekomenduojame priekyje prijungti GARDENA centrinį filtrą, gam. 1510. Jei vanduo nešvarus, prieš visą įrenginį reikia prijungti filtrą.

Šios GARDENA pridėtos eksploataavimo instrukcijos laikymasis yra ventilių dėžutės naudojimo pagal paskirtį sąlyga.

## 1. SAUGA

### SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploataavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

### LAIKYMAS PER ŽIEMĄ!



→ Laikykitės saugos nurodymų ventilių dėžutėje.



→ Prieš prasidedant šalčiams: žr. 3. LAIKYMAS Naudojimo pabaiga/Laikymas per žiemą.  
→ Laikykitės saugos nurodymų eksploataavimo instrukcijoje.



### PAVOJUS!

Eksploataavimo metu šis gaminyje sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.



### PAVOJUS!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

## 2. SURINKIMAS

Vožtuvų bloko V3 surinkimo vaizdo įrašą rasite čia:



Vožtuvų montavimo vaizdo įrašą rasite čia:



**Pastaba: visas dalis prisukite tik ranka, nenaudodami įrankių.**

- (Pav. 1) Visus O žiedus ir metalines fiksavimo apkalbas suteptite pridedamu silikoniniu tepalu.
- (Pav. 2.1) Skirstytuvą (C) galima prijungti trim būdais. Ant nereikalingų skirstytuvo jėgimų užsukite dangtelius (D).
- (Pav. 2.2 – 2.5) Įkiškite skirstytuvą ir jungtis (G) bei prisukite veržles (E). Uždėkite vandens išleidimo gaubtelį (F).
- (Pav. 3) Ilgą teleskopinį vamzdį (I) įkiškite į išėjimo pusės jungtį (fiksavimo apkalba į viršų).
- (Pav. 4) Trumpą teleskopinį vamzdį (J) įsukite vožtuvo įėjimo pusėje. Rodyklės ant vožtuvo rodo srauto kryptį.
- (Pav. 5.1) Vožtuvą su trumpu teleskopiniu vamzdžiu įkiškite bloko įėjimo pusėje.
- (Pav. 5.2) Ilgą teleskopinį vamzdį (I) įsukite vožtuvo išėjimo pusėje.
- (Pav. 5.3 + 5.4) Paspauskite fiksavimo apkalbą žemyn. Prireikus teleskopinius vamzdžius įsukite daugiau, kol apkalbos su nedideliu pasipriešinimu nusileis žemyn.
- (Pav. 6) Į galimai nereikalingas angas įkiškite trumpą teleskopinį vamzdį (J) atviraime skirstytuvo išėjime.
- (Pav. 7) Po vožtuvų bloko pakiškite tarpiklį „Grobkies“ ir sumontuokite viename lygmenyje su velėna.  
**V1: min. 20 x 30 x 10 cm; V3: min. 35 x 30 x 10 cm**
- (Pav. 8) Prijungdami kelis vožtuvų blokus, naudokite tinkamus jungtuvus pagal pav.  
**Patarimas: prisukite kelis vožtuvų blokus vieną šalia kito ant medinės lentos ir taip užfiksuokite.**
- (Pav. 9) Įkiškite rinklę (N) į laikiklį.

→ (Pav. 10) 1 vožtuvų bloko V3 prijungimas prie 3 24 V vožtuvų:

- Kad būtų lengviau priskirti, pažymėkite vožtuvus sunumeruotais geltonais lipdukais (1–15).
- Nuvalykite izoliaciją nuo jungiamojo kabelio (7 x 0,5 mm<sup>2</sup>, gam. 1280) bei prijunkite 1, 2, 3 gnybtus prie laistymo valdiklio ir vožtuvų bloko V3. Kitą atskirą gnybtą prijunkite prie laistymo valdiklio gnybto (C) ir vožtuvų bloko V3.
- Po vieną 1, 2 ir 3 vožtuvų kabelį prijunkite prie vožtuvų bloko 1, 2, 3 gnybtų. Antrąjį vožtuvų kabelį prijunkite prie gnybtų (C) vožtuvų bloke.

**Kito vožtuvų bloko V3 prijungimas prie 3 vožtuvų:**

- Prijunkite kabelį prie laistymo valdiklio 4, 5, 6 gnybtų ir pirmojo vožtuvų bloko V3.
- Po vieną 4, 5 ir 6 vožtuvų kabelį prijunkite prie antrojo vožtuvų bloko 4, 5, 6 gnybtų. 4, 5, 6 vožtuvų antrąjį kabelį prijunkite prie gnybtų (C) antrajame vožtuvų bloke.
- Trumpu kabeliu prijunkite pirmojo vožtuvų bloko 4, 5, 6 ir C gnybtus prie antrojo vožtuvų bloko 4, 5, 6 ir C gnybtų.

→ (Pav. 11) Užmaukite apsauginį gaubtelį (O) ant rinklės (N) ir prisukite abiem varžtais (M).

→ (Pav. 12) Vožtuvų valdiklio nustatymas:

**Automatinis valdiklis:**

- Nustatykite pasirinkimo svirtelę ties „AUTO/OFF“.
- Programa valdomas vandens srautas į laistymo sistemą suprogramavus laistymo valdikliu.

**Automatiškai atidaryto vožtuvo rankiniu būdu negalima uždaryti.**

**Rankinis valdymas:**

- Nustatykite pasirinkimo svirtelę ties „ON“.
  - Nuolatinis nuo programavimo nepriklausomas vandens srautas.
- (Pav. 13) Kaip apsaugą nuo vagystės galima uždaryti dangtelį su nedidele pakabinama spyňa arba uždaroma kilpa (neįeina į komplektą).

### 3. LAIKYMAS



**Naudojimo pabaiga/Laikymas per žiemą:**  
→ Siekiant išvengti drėkinimo ventilių, reikia, ypač šalčio metu, imtis šių atsargumo priemonių:

1. Užsukite vandens čiaupą ir atskirkite jungiamąją žarną nuo vandens čiaupo ir **GARDENA prijungimo punkto, gaminy 2722**. Tada gali tekėti oras.
2. Jei drėkinimo įranga yra tiesiogiai prijungta prie namo vandens tiekimo tinklo, nutraukite vandens tiekimą ir atidarykite drenažo čiaupą namo vandens linijoje.
3. Nustatykite visų ventilių parinkties svertą (pav. 12) į padėtį „ON“ (įjungta).
4. **Ištuštinti drėkinimo ventili/ventilių dėžutę.**  
**Tai padaryti galima:**
  - Suslėgtu oru išpučiant visą vandenį iš įrangos.
  - Išmontuojant visus ventilius ir padedant laikyti į nuo šalčio apsaugotą vietą.

- Atidarant ventilių dėžutės V3 drenažo dangtelį (F) ir ištuštinant linijas. Jei iš ventilio dėžutės V3 vedančios linijos ištuštinamos drenažiniu ventiliu (pvz., į **GARDENA iššokančius purkštuvus**), kuris yra pritvirtintas žemiau nei drėkinimo ventilis, drėkinimo ventilius galima palikti primontuotus prie ventilių dėžutės.

5. Išimkite bateriją iš valdiklio.
6. Užsklęskite šachtos dangtelį (pav. 13.3).



**Šalinimas:** (pagal Direktyvą 2012/19/ES)  
Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

**SVARBU!** Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

### 4. GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
<b>Neatsidaro drėkinimo ventilis, nėra vandens srovės</b>	Netinkamai sujungtas drėkinimo valdymo modulis/valdiklis su drėkinimo ventiliu.	→ Tinkamai sujunkite drėkinimo valdymo modulį/valdiklį su drėkinimo ventiliu.
	Nutrauktas vandens tiekimas.	→ Atidarykite vandens tiekimą.
<b>Neužsidaro drėkinimo ventilis, nuolatinė vandens srovė</b>	Drėkinimo ventilis įstatytas priešingai srovės krypties rodyklėms.	→ Šachtoje apsuokite drėkinimo ventili (laikykitės srovės krypties).
	Nustatykite parinkties svertą (pav. 12) į padėtį „ON“ (įjungta).	→ Nustatykite parinkties svertą (pav. 12) į padėtį „AUTO/OFF“ (automatiškai/išjungta).
	Drėkinimo metu nuimtas valdiklis.	→ Uždėkite valdiklį ir išjunkite valdikliu.



**PASTABA:** Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į **GARDENA serviso centrą**. Remontą gali atlikti tik **GARDENA serviso centrai** bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma **GARDENA**.

### 5. TECHNINIAI DUOMENYS

Drėkinimo ventilis	Vertė /Vienetas
Min./maks. darbinis slėgis	0,5 bar/12 bar
Tekantis skystis	Skaidrus gėlas vanduo
Maksimali skysčio temperatūra	40° C

### 6. PRIEDAI

Valdymo įranga	
<b>GARDENA 24 V laistymo vožtuvas</b>	<b>gaminys 1278</b>
<b>GARDENA 9 V Bluetooth® laistymo vožtuvas</b>	<b>gaminys 1285</b>
<b>GARDENA Laistymo valdiklis 4030/6030</b>	<b>gaminys 1283/1284</b>
<b>GARDENA smart Irrigation Control</b>	<b>gaminys 19032/19209</b>
<b>GARDENA Dirvožemio drėgmės jutiklis</b>	<b>gaminys 1867</b>
<b>GARDENA Ilginamasis kabelis jutikliui</b>	<b>gaminys 1868</b>
<b>GARDENA Sujungimo kabelis</b>	<b>gaminys 1280</b>
<b>GARDENA Kabelio gnybtas</b>	<b>gaminys 1282</b>

#### Filtrai

<b>GARDENA Centrinis filtras</b>	<b>gaminys 1510</b>
----------------------------------	---------------------



## 7. SERVISAS/GARANTIJA

---

### **Servisas:**

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

### **Garantijos dokumentas:**

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH visiems originaliems naujiems GARDENA gaminiams suteikia 2 metų garantiją nuo pirmojo pirkimo dienos pas prekybininką, jei gaminiai buvo naudojami tikslai asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirktiems gaminiams ši gamintojo garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiams gaminio trūkumams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasilieka sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijoje.
- Nei pirkėjas, nei trečiasis asmuo nebandė atidaryti ar remontuoti gaminio.

- Eksploatavimui buvo naudojamos tikslai originalios GARDENA atsarginės ir susidėvinčios dalys.
- Pateikiamas pirkimo dokumentas.

Įprastiniam dalių ir komponentų (pavyzdžiui, geležčių, geležčių tvirtinimo dalių, turbinų, elektros lempučių, trapecinių ir krumplyuotų diržų, rotorų, oro filtrų, žvakių) susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvimui ir suvartojimo dalims garantija netaikoma.

Gamintojo garantija apsiriboja pakeitimu arba trūkumų pašalinimu pagal anksčiau nurodytas sąlygas. Kitos pretenzijos mums, kaip gamintojui, pvz., dėl žalos atlyginimo, pagal gamintojo garantiją nėra pagrįstos. Ši gamintojo garantija, savaime suprantama, neturi įtakos prekybininkui/ pardavėjui reiškiamoms garantinėms pretenzijoms pagal įstatymą arba sutartį.

Gamintojo garantijai taikoma Vokietijos Federacinės Respublikos teisė. Garantiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisui adresu.

**DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

**EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

**FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

**NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

**SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

**DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

**FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

**IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

**ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

**PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

**ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

**LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

**LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rubmosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia Spa  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Tel. (+39) 031.4147700  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna  
Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenvæien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1254-20.960.17/1120  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com